


LE CANTATRICI VILLANE

Commedia per musica.

testi di

Giuseppe Palomba

musiche di

Valentino Fioravanti

Prima esecuzione: gennaio 1799, Napoli.



Cara lettrice, caro lettore, il sito internet **www.librettidopera.it** è dedicato ai libretti d'opera in lingua italiana. Non c'è un intento filologico, troppo complesso per essere trattato con le mie risorse: vi è invece un intento divulgativo, la volontà di far conoscere i vari aspetti di una parte della nostra cultura.

Motivazioni per scrivere note di ringraziamento non mancano. Contributi e suggerimenti sono giunti da ogni dove, vien da dire «*dagli Appennini alle Ande*». Tutto questo aiuto mi ha dato e mi sta dando entusiasmo per continuare a migliorare e ampliare gli orizzonti di quest'impresa. Ringrazio quindi: chi mi ha dato consigli su grafica e impostazione del sito, chi ha svolto le operazioni di aggiornamento sul portale, tutti coloro che mettono a disposizione testi e materiali che riguardano la lirica, chi ha donato tempo, chi mi ha prestato hardware, chi mette a disposizione software di qualità a prezzi più che contenuti.

Infine ringrazio la mia famiglia, per il tempo rubatole e dedicato a questa attività.

I titoli vengono scelti in base a una serie di criteri: disponibilità del materiale, data della prima rappresentazione, autori di testi e musiche, importanza del testo nella storia della lirica, difficoltà di reperimento.

A questo punto viene ampliata la varietà del materiale, e la sua affidabilità, tramite acquisti, ricerche in biblioteca, su internet, donazione di materiali da parte di appassionati. Il materiale raccolto viene analizzato e messo a confronto: viene eseguita una trascrizione in formato elettronico.

Quindi viene eseguita una revisione del testo tramite rilettura, e con un sistema automatico di rilevazione sia delle anomalie strutturali, sia della validità dei lemmi.

Vengono integrati se disponibili i numeri musicali, e individuati i brani più significativi secondo la critica.

Viene quindi eseguita una conversione in formato stampabile, che state leggendo.

Grazie ancora.

Dario Zanotti

Libretto n. 301, prima stesura per **www.librettidopera.it**: aprile 2017.

Ultimo aggiornamento: 01/04/2017.

PERSONAGGI

- ROSA**, villana di nazione fiorentina, stabilita
in Casoria moglie di Carlino SOPRANO
- AGATA**, ostessa, nativa di Frascati vedova di
un casoriano SOPRANO
- GIANNETTA**, villana romagnola che possiede
un orto a Casoria SOPRANO
- NUNZIELLA**, panettiera dell'istesso paese,
allevata a Subiaco SOPRANO
- Don **BUCEFALO** Zibaldone, maestro di
cappella ignorante, che viene per
divertimento a Casoria BASSO
- CARLINO**, giovane fiorentino, che per aver
commesso un omicidio in Casoria fuggì in
Spagna, e che ritorna in abito militare TENORE
- Don **MARCO**, benestante di Casoria, uomo
attempato, e podagroso, che vanta scienze e
valore, innamorato di Rosa BASSO

La scena si finge a Casoria.

ROSA, AGATA,
GIANNETTA E
NUNZIELLA

Sì burlon non vi credea
troppo brodo lei ci dà.

BUCEFALO *Vuje che dicite? Chi v'abburla? Apollo
mm'allummò stammatina
de venì addò la Chiatta
a magnà lo zoffritto.
Che gorgheggi! che strille! che bolate!
Vuje site, e no ve faccio espressiune
ogge a Casoria quatto bellintune.*

ROSA Eh via non più. (Quest'uomo è geniale.)

BUCEFALO (*Atta, sta pacchianotta, non ng'è male.*)

AGATA Cantiamo è ver, tra noi ci divertiamo;
ma musica che sia non la sappiamo.

BUCEFALO *E ch'accossì porzine
oje se canta pe copp'a sti triate,
vide na cantarinola,
che ba trovanoo, patte, e commenienze,
vò alluoggio, e bestiario,
t'arrose no mpressario,
esce tutta pomposa in su la banca
e nghe ncigna a cantà, se stona n'anca.*

GIANNETTA Ma noi...

BUCEFALO *Vuje potarrisseve
fa le fortune voste: ecco, io che songo
no masto de cappella, ho conosciuta
la vosta abilità. Tengo incumbenze
de truone, mo de botta
leste, leste me ve scritturarria,
e a Barletta a cantà ve mannaria.*

NUNZIELLA Ma non abbiamo scuola.

BUCEFALO *E avite recchie?
Tanto zufficet. Io po' che so lo masto,
co na lezione ogge, e n'avuta craje
ve faccio sagli ncoppa a sti triate
che parrarite quatto speretate.*

(a Rosa)

Dimmi un po' a me, *come te chiamme*, e se hai
marito, o no?

ROSA Mi chiamo
Rosa Baggiana, mio marito è morto
in Spagna, ove fuggì
per un grave omicidio che qui fece,
egl'era fiorentino
chiamavasi Carlino,
e perché qui a Casoria
di roba possedea qualche cosetta
qui a vivere rimasi, io poveretta.

BUCEFALO *E bé, simmo a cavallo
dint'al libro mettimmo
verbigrazia, Cleonice
regina di Fenicia. La signora
donna Rosa Baggiana
seu vel detta la Casoriana.
E tu siè tavernara?*

AGATA Anch'io son vedova
nativa di Frascati
l'oste di qua fu mio marito.

BUCEFALO *E buoje
mpararte sta virtù.*

AGATA Voglio, e non voglio
io son d'umor flemmatico
e le cose le fo' senza la pressa.

BUCEFALO *A nuje, va', ca da ostessa
diventi virtuosa,
comme te chiamme?*

AGATA Agata
Calandrina.

BUCEFALO *E dirrimmo. La signora
Agata Malandrina
porzì chiammata la Tavernarina.*

ROSA Tanto scarsa di musica io non sono,
che a Fiorenza son stata
ott'anni serva di una canterina,
se un mastro di cappella mi sposassi
potria buona cantante diventare.

BUCEFALO *Non chiammà viento a mare
ca po esse fattibile la cosa.
(Già se ne va venenno la siè Rosa.)*

AGATA Anch'io ho frequentati
spesso i teatri, e la mia voce è un'aquila.

GIANNETTA E sì che io la voce
non l'ho meglio di voi?

- NUNZIELLA Anch'io con tutte
me la gioco.
- BUCEFALO *Hi che folla de cantante,
a nuje va scritturammo.*
- AGATA Adagio, adagio.
- GIANNETTA Troppo fretta.
- BUCEFALO E che è stato.
- GIANNETTA Questa professione
ha con sé i suoi perigli,
io deggio da chi sa prender consigli.

Un cor mi predice
ricchezze, e contenti,
un altro mi dice
Giannetta no 'l far.
Tra questi due cuori
mi aggiro, e m'imbroglio,
tra il voglio, e non voglio
ho alquanto a pensar.
Cantante vuol dire,
lo so, virtuosa,
il canto è una cosa
che, che basta, basta...
Io sono figliuola
di semplice pasta,
e assai questa scuola
mi puote inquietar.

(via con Nunziata)

Scena seconda

Don Bucefalo, Rosa, ed Agata.

- BUCEFALO *Non dammo retta a ste seconne parte,
va che bolimmo fa?*
- ROSA Io vorrei fare
ma ci voglio pensare.
- AGATA Io ci ho pensato
e mi voglio imparar.
- BUCEFALO *Justo no mio
scolare antico, che qui sta, ha un cembalo
mo te lo faccio 'n casa trasportare.*
- AGATA E perché ussignoria
non me lo fa portare all'osteria.

- ROSA Io son la prima donna.
- AGATA Che prima, e prima. In scena
poi ce la vedremo.
- BUCEFALO *Ih chesse mo s'appiccecano,*
e ancora non sanno
addove sta di casa almirè.
- ROSA Tu sei Agata mia di tardo moto,
non sai gestire.
- BUCEFALO *Nge sta lo poeta.*
- AGATA Se flemma non avrai
nel canto sbaglierai.
- BUCEFALO *Nge sta il maestro*
che soccorre da vascio.
- ROSA Non m'importa
se sbaglio nel cantare
le scuse saprò farmi a modo mio.
- AGATA E le mie scuse saprò farmi ancor io.
- AGATA Io dirò, se nel gestire
non avrò l'ingegno, e l'arte,
che il poeta la mia parte
il carattere sbagliò.
- ROSA Io dirò se l'aria sbaglio,
ch'ho la voce buona, e bella,
ma il maestro di cappella
la sua musica scontrò.
- BUCEFALO *E frattanto che buje doje*
state a farve st'inventario,
da quant'ha che lo mpressario
mpatrimonio se n'andò.
- ROSA Senti un po' da prima donna
se so bene gorgheggiar.
- AGATA Senti un po' se col bassetto
la so bene accompagnar.
- BUCEFALO Co' la voce mia di petto
mo me metto a schiassà.
- ROSA, AGATA E
BUCEFALO Questo sì, che è un bel terzetto
che diletto assai ci dà.

(viano)

Scena terza

Don Marco con suo Giacchetto, poi don Bucefalo che ritorna.

MARCO *Ddo' sì? Appoja, appoja; stamattina
la podagra me pizzeca, non posso
vedermi int'a la casa,
so'nnammorato, e pecché 'no pocorillo
sto lontano da Rosa
la podagra me dà quacche refosa.*

BUCEFALO *Oh, veccotillo sì don Marco. Salute.*

MARCO *Oh masto comme ecane?*

BUCEFALO *Aggio visto
ca la jornata è bella
e aggio voluto fa na asciutolella.*

MARCO *Buono. Magne commico stammatina.*

BUCEFALO *Te vuò piglià fastidio.*

MARCO *Che fastidio,
tu masto me si stato
da te aggio mparato a zorfiare.*

BUCEFALO *L'aria che te mannaje
comme te stà?*

MARCO *No poco autolella.*

BUCEFALO *La puntammo.*

MARCO *Siè, siè la saccio a mente
ma la podagra me fa troppo male.*

BUCEFALO *Canta, sentinno. (Chiss'è n'animale.)*

MARCO

*Regnanto tradito
amanto spezzato
vorrissi che un perfido
contento imbrunito
lassasse co te...*

BUCEFALO *Va vasta... vasta si no lieve mane
ccà mo siente abbajà tutte li cane.*

MARCO *Perché?*

BUCEFALO *Non te sta bona.*

MARCO *Eppure io col mio canto
aggio acciso Casoria.*

BUCEFALO Te lo credo,
*dimme na cosa vuje
mprestareme lo cembalo
pe na mezz'ora, aggio
da provà na scolara.*

MARCO Padrone, ma chi è?

BUCEFALO *Po te lo dico.*

MARCO *Llà stace, pigliatillo;
ma chi è sta scolara.*

BUCEFALO *Che ne vuò fa è una
che fuorze, fuorze me sarà mogliera.*

MARCO *Ng'avarria gusto, e te nzorasse ccane
ca io porzì me nzoro.*

BUCEFALO *E chi te piglie.*

MARCO *Si la coglio sarà na vedovella.*

BUCEFALO *Vedova porzì è chella.*

MARCO *E ghiammo a paro
nzieme comm'a li vuoje, masto e scolaro.*

Scena quarta

Carlino da ufficiale con baffi e detti.

CARLINO Oh sospirate mura
ove il mio ben riposa,
ove la cara sposa
io vengo ad abbracciar.

BUCEFALO E MARCO *(Chi è sto mustacciazzo
che parla sulo sulo?
Sta zitto e fa lo pazzo
vedimmo d'appurà.)*

CARLINO *(Ma sempre al tuo periglio
Carlin pensar tu déi
se conosciuto sei
potrai pericolar.)*

BUCEFALO E MARCO *(Vi mo nge tene mente!
Mme dace apprenzione
affé ca sto sargente
me dà da sospettar.)*

MARCO *Ja jammo ncoppa, portà te lo faccio
dal mio Giacchetto... ah... ah.*

BUCEFALO *Che d'aje?*

- MARCO Oh, amico,
*la podagra me dà qua fumatella
da quanno in quanno.*
- CARLINO Voglio da costoro
aver contezza di mia moglie, se abita,
o non abita ancora in questa casa,
e se serbommi nella lontananza
illibato il suo amor, la sua costanza.
- BUCEFALO *Jammo, appojate a me.*
- CARLINO *Ombres, sennores.*
- BUCEFALO *Chisso che bò?*
- CARLINO *Oste che ombre es?*
- MARCO *E non me vide
songh'ommos.*
- CARLINO *Io te credea borricos.*
- BUCEFALO *Verricos che bo di?*
- MARCO *Vo dire ciuccio.*
- BUCEFALO *Mmalora chiss'è astrologo,
t'ha annevenato apprimmo.*
- CARLINO *Oste, e oste, me diga
a chi, ha eccia puerta
chi abbita?*
- MARCO *E a ussoria che nge ne mportas?*
- CARLINO *Ah cuerno ausi se abla
a don Flaccos Fraschiglios
varon del Piccadiglios?
Chitta oste, chitta oste fuera l'espada.*
- BUCEFALO *Don Ma? Fuimmoncenne.*
(tirandolo)
- MARCO *Stà, stà, ah non terà ca mm'aje acciso.*
- BUCEFALO *Ussia cosa commanna?*
- CARLINO *A chi v'è una mughiera?*
- BUCEFALO *(Ah l'aggio ntiso.)
Io no stara de cca, chiss'è paesano.*
- MARCO *(E mme vuò schiaffà a me sti pulle mmano.)
Signò, nuje no ntennimmo il suo dioma
jate a parlà co chi ve sa risponnere.*
- CARLINO *Ben, parlerò italiano. Qui chi abita?*
- MARCO *Na vedova!*

CARLINO (Una vedova!
Dunque non vi è mia moglie.) Io vo, ma voi
se a ciò che vi domando, un'altra volta
non rispondete a tuono, e con creanza
io pentir vi farò della baldanza.
(via)

MARCO *Sa quanto ng'è mancato
e il fravecava 'nfaccia a na muraglia.*

BUCEFALO *Chi auza li tallune, maje non sbaglia.*

Scena quinta

Agata, Giannetta, e Nunziata dalle loro case, poi don Bucefalo, dal portone di don Marco, seguito dal Giacchetto, che porta il cembalo addosso, indi Rosa.

AGATA Giannetta che ne dici?

GIANNETTA Io non m'inganno,
fra il maestro, e la Rosa
è certo che ci passa qualche cosa.

NUNZIELLA E dev'esser così: mi sono accorta
pur di qualche occhiatina.

AGATA Anch'io vidi... ma adagio.

NUNZIELLA Non ci è da dubitare. Io allevata
sono stata a Subiaco
da una mia zia assai maliziosa,
e affé che m'imparò più d'una cosa.

GIANNETTA Ci avesse questa birba
da togliere il maestro di cappella
giust'ora che il desio
mi è già venuto d'impararmi anch'io?

AGATA Guai se ciò fosse.

NUNZIELLA Io la starò addosso
a far la sentinella più che posso.

BUCEFALO *Se ne ghiuto quel baffo mmalorato,
viene appriesso guaglione.*

AGATA Adagio, dove andate con quel cembalo?

BUCEFALO *Addò la primma donna.*

GIANNETTA Già, già.

NUNZIELLA Già, già.

AGATA Il cembalo
ha da venir da me.

- BUCEFALO *Oh e ba a mmalora.
Lo cembalo in taverna?
L'hai preso per sartania?*
- GIANNETTA Portatelo da me.
- NUNZIELLA O pur da me!
- BUCEFALO *Vuje che dicite? ha da entrar colà.*
- AGATA Il cembalo colà non c'entrerà.
- GIANNETTA Oh, non la vinci,
più tosto tutte quattro
prendiamo lezione in su la strada.
- BUCEFALO *E che pigliato m'aje pe cantastorie?*
- ROSA Il cembalo maestro
venghi in mia casa, o adesso ve lo scasso.
- BUCEFALO *Oh, siate accise, ca me lo scordate,
lla voglio entrà, e schiattate.*
- ROSA Schiattate sì, schiattate.
- BUCEFALO *Abbìa guaglione.*
- ROSA Io l'ho vinta, io l'ho vinta, addio cafone.
(entra con Bucefalo)
- AGATA Vedete se non sono innamorati?
Or chi dirà, che sia la buona figlia
più costei che gli amanti, e lascia, e piglia?

Più non sta col collo torto
sospirando il suo Carlino,
ell'è ver ch'ha pianto il morto
ma già il vivo s'acchiappò.
Or ve 'l dico, adaggio, adaggio
colla flemma, e più col core,
sono un po' di tardo umore,
pian pianin mi spiegherò.
Il buon giorno gli è venuto
e a due mani se l'ha preso,
ella canta, e si diverte,
ella fa la bella in piazza,
siamo donne, siamo triste,
siamo tutte d'una razza,
più direi; ma più non dico,
che ci va la mia onestà.
È la donna un brutto intrico,
ma la peggio è questa qua.

(viano)

Scena sesta

Don Marco, e Carlino.

MARCO (*Quanto va ca sta sgrata me l'ha fatta!*)

CARLINO Moglie ribalda, vedova si finge
per diventar richiamo
di cicisbei.

MARCO *Mo bello chiatto, chiatto,
nce la voglio scartà.*

(*si accosta alla porta di Rosa*)

CARLINO Ehi.

MARCO (*Vi chisso che bo da fatte mieje!*)

CARLINO Ditemi voi con la Rosa
che attinenza ci avete?

MARCO *E a uscia che mporta?*

CARLINO Importa molto: io sono incombensato
da Carlin suo marito,
che morì in Barcellona,
e mi diè la procura
all'intutto d'aver di lei la cura.

MARCO *Oh amico, e già che chesso
fa tu per me, io l'amo, e essa pure
se vroccoleja commico, penza tune
a decrearme, vè ca sto malato.*

CARLINO (*Che fretta a questo, d'essere ammazzato.*)

MARCO *Jammo mo lla, si faje che mme la sposo
te regalo dimane na jommenta.*

CARLINO Andiam. (*Tutto si soffra
per il tutto scovrir.*)

MARCO *Ma chià lla dinto
sento ntruncolià, e si non erro
pare il cembalo mio, che mi dà in testa!*

CARLINO (*Suoni in mia casa, ch'altra storia, è questa!*)

Scena settima

Detti, don Bucefalo, e Rosa da dentro; Agata, e Giannetta dalle loro case.

BUCEFALO Apri la bocca, e fa' come fo io.

ROSA Sì, sì, maestro mio.

CARLINO (Maestro mio!)

MARCO (*Lo masto m'ha impallato.*)

AGATA Già Rosa fa lezione.

GIANNETTA Il maestro ci sta troppo impegnato.

BUCEFALO Fra li scogli, o la procella.

ROSA Fra gli scogli, e la porcella.

BUCEFALO Tu che porcella? procella!

ROSA Procella,
ho capito.

AGATA Sentendo anch'io m'imparo.

GIANNETTA Oh che invidia ne sento?

CARLINO (*Chi può frenarmi!*)

MARCO *N'urzo già addevento.*

(*sorte Rosa, e Bucefalo*)

ROSA Maestro la so già, cantar vo in strada
questa bella arietta
per far crepare, Agata, e Giannetta.

AGATA (*Flemma statti con me.*)

GIANNETTA (*Ve' che furfanta.*)

CARLINO (*L'ammazzerò.*)

MARCO (*Mo faccio no sconquasso.*)

ROSA Fatemi voi maestro il controbasso.

Fra gli scogli, e la procella
senza aita, e senza stella
va sbattendo poveretta
la barchetta del mio cor.

BUCEFALO Zi, zi, zi zu, zu, zu, zo.

CARLINO, MARCO,
GIANNETTA E AGATA (*E soffrirla più dovrò!*)

AGATA Mastro mio quest'arietta
so ben' io cantarla ancor.
Fra gli scogli, e la procella
senza aita, e senza stella,
va sbattendo poveretta
la barchetta del mio cor.

BUCEFALO Zi, zi, zi zu, zu, zu, zo.

CARLINO, MARCO,
GIANNETTA E AGATA Io più flemma oibò non ho.

GIANNETTA A me adesso cantar spetta...

BUCEFALO *Vi che folla, che scoglietta!
Mme zucate sa figliò?*

ROSA
ROSA, AGATA E
GIANNETTA
BUCEFALO *Or da brava io canterò.
Fra gli scogli e la procella.*

BUCEFALO *Ve stonate na mascella.*

ROSA E AGATA *Ma le note, pronte, e leste
io cantarvi ben saprò.*

BUCEFALO *Ma se site tre meneste,
figlie mej: n'è cosa no.*

CARLINO *Fra gli scogli, e la procella.*

MARCO *Zi zu zo, zi zù zi zò.*

CARLINO *Se non lasci d'andar quella.*

MARCO *Zi zu zo, zi zi zu zo.*

CARLINO *Or due palle di pistola
nella gola ti darò.*

BUCEFALO E MARCO *Co lo zi zu zo, zo.*

ROSA, AGATA E
GIANNETTA *Ho finita già la scuola,
quel che avvenga io non lo so.*

ROSA, AGATA,
GIANNETTA,
BUCEFALO E MARCO *Mi allontanano zitto zitto
per non farmi nominar.*

CARLINO *Nessun parta...*

ROSA, AGATA,
GIANNETTA,
BUCEFALO E MARCO *Non si parte.*

CARLINO *Nessun parli...*

ROSA, AGATA,
GIANNETTA,
BUCEFALO E MARCO *Non si parla.*

TUTTI *(Come deggio terminarla
infra il dubbio il cor mi stà.)*

ROSA *Contadine malandrine,
vostro sgherro sarà quello,
che del canto in sul più bello
mi è venuta a disturbar.*

AGATA E GIANNETTA *Il malan che ti dia in faccia,
briconaccia, briconaccia,
quel soldato sarà il bello
che vi viene a corteggiar.*

BUCEFALO E MARCO *(Chillo llà mme guarda a pilo
io felanno stò sottilo,
e mme vace scalianno
ddò la botta mm'ha da dà!)*

CARLINO *(Fra la rabbia, e tra l'affanno,
fra spavento e gelosia,
io non so la rabbia mia
come l'abbia da sfogar.)*

TUTTI *Ah da mille smanie in seno
sento l'alma ohimè agitata,
oh che orribile giornata!
Oh che barbaro penar!*

(viano)

Scena ottava

Nunziata, poi don Marco.

NUNZIELLA *Si ha da dir per Casoria,
che cantanti diventan le villane,
e che io non so fare altro che pane.*

MARCO *Vi lo masto che zaro
ha fatto ben'aggia oje a lo scolaro!*

NUNZIELLA *Don Marco, a che pensate.*

MARCO *Penso al cancaro
che me torce a me sulo.
Era lo coccopinto de sto luoco,
e mo bennaggia aguanno
da che sto masto v'ha sbertecellato,
non c'è tra vuje figliole
una cana che m'osema.*

NUNZIELLA *Volete
dir che Rosa cantante diventata
per altro cicisbeo, ve l'ha sonata?*

MARCO *Ah, justo chesso.*

NUNZIELLA *E voi
per fare a lei dispetto
imbarcatevi meco.*

MARCO *Non sì barca
tu figlia da mmarcà sti passeggiere.*

NUNZIELLA *Io vi farei piacere
perché se vi sposaste una cantante
guai per voi.*

MARCO *Io songh'ommo che m'arregolo,
e ghiusto faciarria
se me sposasse io chella,
comme fanno li maste de cappella.*

*Si è la moglie bona, e modesta
che co cadenze, trille, e bolate
vatte le note de ben trattà.
Io doce, doce, guido l'orchestra
faccio li flaute schitto sonà.
Se strilla, e stona, co la superbia
s'esce de tempo, fa la verruta,
io la rimetto co la battuta,
e li strumiente fo rinforzà.
Maje, e poi maje me la po fare
comm'essa sona, saccio cantare,
comm'essa canta saccio sonà.
(via)*

NUNZIELLA *Questo a me mai mi risponde a verso,
e per me d'incapparlo, è tempo perso.
(via)*

Scena nona

Rosa, e don Bucefalo.

ROSA *Maestro mio io son precipitato.*

BUCEFALO *Mannaggia quanno maje
de venire a Casoria nge pensaje.*

ROSA *L'ufficiale s'è chiuso
in casa mia, e il mondo
di me che ne dirà? io tremo oh dio!*

BUCEFALO *Voglio il cembalo mio intatto, e sano
che sta in tua casa, e tu me ne daje cunto,
ca ccà vedo mbrogliata la matassa,
e tu lo pagarraje si me lo scassa.*

ROSA *Chiamatelo, ammazzatelo,
io per me no 'l conosco.*

- BUCEFALO *E buò che il conosch'io?
Che saccio si infra vuje
ngè buoglio, si ngè stato, o ng'ha da essere.
Io so masto onorato.
Voglio il cembalo mio,
e me ne vogl'ì a Napole, e addò sento
femmene, e cantarinole, di botto
voglio subeto fa na fuga a otto.*
- ROSA *Aspettate... quel discolo insolente
a frenar mastro mio, non ci vuol niente.*
- BUCEFALO *E come?*
- ROSA *A lui direte
che mio marito siete.*
- BUCEFALO *E po?*
- ROSA *Convien che tema
la vostra autorità.
E subito di qua partir dovrà.*
- BUCEFALO *E ben fa tu.*
- ROSA *Ma voi mostrate spirito.*
- BUCEFALO *In quanto a ciò, se isso trase a spao
io carreco lo masco,
e si del fatto mio
isso tremmà non bò, tremmarò io.*
- ROSA *Tremerà, tremerà.*
- BUCEFALO *Be tozzolea.*
- ROSA *Ehi di casa.*

Scena decima

Carlino dalla casa di Rosa, e detti.

- CARLINO *Sono qua.*
- ROSA *A voi.*
- BUCEFALO *Principia, tu con un a solo
ch'io co n'aria canesca intanto ammolo.*
- CARLINO *Che bramate?*
- ROSA *Vi dice
quell'uom, che lì vedete
voi dalla casa mia che pretendete?*
- CARLINO *E voi sior bestia da codesta casa
(adirato) cosa andate cercando?*
- BUCEFALO *Io niente.*

ROSA Come niente? Egli è il padrone
e il tutto.

CARLINO Il tutto voi? Birbo insolente.

BUCEFALO *Come so il tutto, si t'ho ditto niente?*

CARLINO Ben partite all'istante.

ROSA Partite voi ei dice, a tutta pressa.

CARLINO Io partir? giuro al cielo.

BUCEFALO *L'ha ditt'essa. (Oh mmalora
vì che bella sonatella de Plajen ho d'avere
ncopp'a ste spalle.)*

ROSA Lo volete proprio
sentir chiaro? ed io chiaro ve 'l dico,
senza che state a farmi più l'ardito,
quest'è il padron di casa, è mio marito.

CARLINO Marito! Eterni dèi!
Voi marito di quella

ROSA Uh! è quasi un anno è vero.

BUCEFALO *Certo un anno a oje.*

CARLINO E ardite fare un sì gran torto
all'ombra di Carlin?

ROSA Carlino è morto,
e io son viva.

BUCEFALO *Certo
saje, comme se scrive?
Muorte co muorte, e vive, co li vive.*

CARLINO (Io fremo e mi conviene
fingere per scampare un mal peggiore.)

BUCEFALO (È restato di stucco il mio signore.)

CARLINO E se Carlin visesse
e vi fusse presente,

BUCEFALO *Addò sta.*

CARLINO Sono io...

BUCEFALO Tu?

ROSA Voi?

CARLINO (Che dissi.)
Sì son io, che da lui
ebbi *vices, et voces*
d'assistere alla moglie, e a quest'oggetto
qui portato mi son.

ROSA E mi hai trovata
maritata di già.

BUCEFALO *Agge pacienza
si bices, boces mio.*

CARLINO Benissimo (oh che rabbia)
e che cosa di bello
hai tu veduto in quello,
che di Carlin ti fece
obliar la memoria, e la sembianza?
Ma ormai donna perversa, e ingannatrice
per mia bocca Carlin, così ti dice.

Dov'è la fé giurata
sposa perversa e ria?
Tradir potresti ingrata
chi fido ognor t'amò?
Ma no, del tradimento
superba non andrai
intorno ognor mi avrai
sempre ti aggiterò:
trema de' sdegni miei
trema da capo a piè.
Ah non son io che parlo
è l'ombra invendicata
che di furore armata
vi parla, o dio, per me.
(via)

BUCEFALO *Sto mustaccio me face apprenzione
nge voglio fare un po' riflessione.*
(via)

ROSA Ah quel che questo militar mi ha detto
m'ha posto nella testa un gran sospetto.
(via)

Scena undicesima

Carlino, ed Agata in disparte.

CARLINO Oh momento funesto
in cui son giunto.

AGATA (Sol che fa qui questo.)

CARLINO Rosa infedel.

AGATA (Capisco
pur di Rosa egli è amante.)

CARLINO Ma mia sar . Vedendo
la mia sembianza, canger  desio
ed ella unita a me far  in maniera,
che quel goffo maestro mio rivale
sar  sgombrato appieno
o da un colpo di stocco
o dentro al vin ponendole un veleno.
(via)

AGATA Mi   parso di sentir, che unito a Rosa
vogliono dare un colpo, o avvelenare
dentro del vino il povero maestro!
Che scaltra contadina,
non   questa azion da canterina.

Scena dodicesima

Don Bucefalo, e detta.

BUCEFALO *Se n'  ghiuto il si baffo, m  mme mmocco.
Add  la vedovella
che chianillo, chianillo
mme vace nnammoranno, e che sarria
malo negozio? Essa canta, io scrivo,
si al concrusio venimmo,
virtus unita fortia faciarrimmo.*

AGATA Ohim ! Ohim !

BUCEFALO *Che stato?*

AGATA Voi dove andate?

BUCEFALO *A d  na lezione.*

AGATA Salvatevi fuggite.

BUCEFALO *Che nge stesse mustaccio? Va dicenno.*

AGATA Adagio.

BUCEFALO *Comm'adaggio
dimmello priesto.*

AGATA Ma io non vorrei
esser presa in sospetto,
che so... se faccio bene, o faccio male?

BUCEFALO *Di', di' ca faje buono,
che nge quaccosa?*

AGATA Adagio.

BUCEFALO E parla.

AGATA Rosa...

BUCEFALO Rosa che?

AGATA Ah!

BUCEFALO *Ma figlia
si a ogne parola me nge schiaffe
no sospiro de pausa, quanno cante
tu accide co na scena l'ascordante.*

AGATA Voi...

BUCEFALO Io che?

AGATA O dio!

BUCEFALO *Mannà che t'aggio asciata,
fatt'ascì l'arma. Io che?...*

AGATA Fra poco siete
da chi men vi credete: ahi duro fato!
o ucciso, o dentro al vino avvelenato...
(via)

BUCEFALO *Aspé... spiegHEME... Siente... se n'è ghiuta
e ncorpo m'a lassata
la trezza de li vierme... Rosa!... acciso!
vino!... veleno!... e ba ca mo non vevo
chiù bino mente campo... avesse fatto
st'accisa società co lo sargente,
e pe dà gusto a chillo
dare me la volesseno la bobba?
Ma perché mo sta robba? Se nge fosse
puosto pe tierzo pe la gelosia
porzì don Marco? E che pozz'i sapenno?
Besogna che me guardo
d'amice, e da nnemnice, ajemmè li diente
m'accommenzano a fa trille, e mordiente.*

Scena tredicesima

Don Marco e detto poi Rosa, indi Agata, e Carlino da opposte scene.

MARCO *(Chisso è tutto de Rosa
me lo voglio fa amico, e mo pe chella
sceppare ne vorria na mmasciatella.)
Ne si masto zù, zù...*

BUCEFALO *Scostate, e parla
dece canna da rasso.*

MARCO *E che so Sautanasso? nge volimmo
ghi a bere na meza.*

BUCEFALO *(Sientetillo.)
Gnernò non bevo vino.*

MARCO *Che d'aje? so galantommo.*

- BUCEFALO *E chi t'ha ditto, ca si mariuolo?
Ma arrassete te dico.*
- MARCO *Chiss'è pazzo.*
- ROSA *Maestro?...*
- BUCEFALO *Ah...*
- ROSA *Cos'avete?*
- BUCEFALO *No lo saccio...*
- ROSA *Non mi volete fare lezione?*
- BUCEFALO *Non faccio lezziune,
scrivo a teatre, e me la veo col Sassone.*
- ROSA *Perché questo mi dite?*
- BUCEFALO *No lo saccio.
Allaria sà?*
- AGATA *Maestro.*
- BUCEFALO *Va' a mmalora
tu pure.*
- CARLINO *Che si fa?*
- BUCEFALO *Scostate dico.*
- MARCO *Tu sbariasse?*
- BUCEFALO *Arrassateve, o strillo.*
- ROSA *Ma voi di chi temete?*
- BUCEFALO *De mammema porzì si torna a nascere.*
- CARLINO *Ma che inventi?*
- ROSA *Che dici?*
- BUCEFALO *Perfidi tutti siete i miei nemici.*

Tutti nemici, e rei,
tutti tremar dovete,
perfidi lo sapete
e mi zucate ancor?
*Sto baffo cca de becco,
sta scirpia mmalorata,
sta poppa de sciabbecco
me vonno ntossecà.
Mo ncuollo na paglietta
ve voglio appiccecà.
Nge voglio pe sta storia
Casoria revotà.*

Continua nella pagina seguente.

BUCEFALO *Ajemmè ca mm'amenacciano,
mo arrangano, mo tacciano,
gnernò... non dico a buje.
Gnernò... non dico a lei.
Gnernò... non dico a chessa,
gnernò... non dico a chella.
(Mo affé ca la tua pella
si masto de cappella
non bace no befà.)
D'arraggia oimé sto chino,
e manco ho da sbafà;
e n'tanto a lo cerviello
me volle na caudara
blo, blo, che bolle e spara,
e a furia nzine fino
na rota de molino
pe capo vene, e bà...*

(via)

ROSA Non mi pare leggitima la cosa.

(via)

CARLINO (Dubito che non facci il goffo ad arte!
Ma se ardisce in mia casa porre un piede
il secondo omicidio qui succede.)

(via)

AGATA Don Marco avete udito?

MARCO *Aggio udito, e capito.
L'amico fa lo locco
pe non bolé pagare la gabella
ma le starraggio a fa la sentenella.*

(via)

AGATA Se s'imbroggia la cosa
musica addio, non son più virtuosa.

(via)

Scena quattordicesima

*Camera rustica con botti, ed altri utensili da villani. Porte ne' laterali,
ed il cembalo in mezzo.*

Rosa accomodando varie cose per la stanza poi don Bucefalo.

ROSA

Chi m'ha tolto, poveretta,
il maestro mio bellino,
qualche lingua maledetta
sbalestrato me l'avrà!
Qualche invidia mi sta addosso,
qualche pessima vicina,
se non son più canterina
che piazzate voglio far.

BUCEFALO

*Ccà la porta stace aperta,
so trasuto guatto, guatto
mo lo cembalo mme gratto
e sbennegno pe da ccà.
Ma la fauza sta 'nfacenna,
de lassarla n'aggio core,
nfrà lo triemmolo, e l'ammore
pennolanno io stongo già.*

ROSA

(Ei qui stà, farò la matta
a capriccio vo' cantar.)
(siede al cembalo, e canta)

BUCEFALO

*(Addonata s'è la gatta
ca lo sorece sta ccà.)*

ROSA

Che fa il mio bene,
perché non viene,
veder mi vuole
languir così.

BUCEFALO

*Figliò lo cembalo
me ne vogl'ì.*

ROSA

Amico il fato
mi guida in porto,
e tu spietato
mi fai morir.

BUCEFALO

*Damme lo cembalo,
la vuò scompì.*

ROSA Cedo alla sorte
gli allori estremi,
non son più forte
per contrastar.

BUCEFALO *Mmalora scumpela
o co li pacchere
ssi gargarisime
te faccio fà.*

Scena quindicesima

Don Marco prima dentro poi fuori, e detti.

MARCO È permesso?...

ROSA Ohimè fuggite.

BUCEFALO *Uh mmalora!*

ROSA Andate, andate.

BUCEFALO *Perché ne?...*

ROSA Deh ti allontana...
la mia stima.

BUCEFALO E la mia lana,
non te preme de sarvà?

MARCO È permesso?...

ROSA Adesso, adesso.
Quando?...

BUCEFALO Oh diavolo, *mannaggia*
chi m'ha miso int'a ste botte.

ROSA Entra presto in quella botte
se no sangue vi sarà.

BUCEFALO *Li fasule già so cuotte
ho finito de campà.*

(entra in una botte)

MARCO *Dico io mo, che bernia, e chessa?*
(fuori) *Che pigliata pe n'allessa
l'aje lo nostra nobiltà?*

ROSA Stavo in casa, sola, sola.

MARCO *Nelle case addò accalomma
il signor don Marco Mbomma
nge va ammòre a semmenà.*

ROSA Ben, da me cosa volete?...

MARCO Voglio amore...

ROSA Oh che vergogna!

MARCO Io t'adoro, e sta zampogna
nzieme avimmo d'accordà.

ROSA Io non so se la zampogna
tra di noi s'accorderà.

MARCO *Accordammola...*

ROSA No, no...

MARCO Cara mia.

ROSA Stia cheto là.

BUCEFALO *(Sta a bedè ca nfra sta feccia
la zampogna si s'accorda
quacche ntorcia sorda, sorda
porzì l'aggio da smiccià.)*

Scena sedicesima

Carlino di dentro, e detti, poi fuori.

CARLINO È permesso qui d'entrar?...
MARCO, ROSA E BUCEFALO Oh cospetto il militar!

ROSA Ah badate all'onor mio...
MARCO *Alla pelle ho da badà.*
ROSA Quella botte dalla vista
di colui vi salverà.

MARCO *Chessa votta, non è trista
ca sparagno d'abbuscà.*
(entra in botte)

BUCEFALO *(Ha de votte na provista
pe imbottar l'umanità.)*

CARLINO Qui vo' stanza, qui vo' alloggio
(fuori) qui mi manda il quartier mastro,
ricevetemi, o un disastro
co' la sciabla sto per far.

ROSA Una donna poveretta
che in sua casa sta soletta
non riceve un militar.

CARLINO Io non so che dice lei.
BUCEFALO *(Sta soletta, e simmo treje.)*

CARLINO Il maestro quel birbone
sta celato dentro qua.

ROSA Lei non facci il cospettone!
Io son piena d'onestà.

BUCEFALO E MARCO

(*Pe paura lo premmone
mmé lo sento già abbottà.*)

Scena diciassettesima

Agata, Giannetta, Nunziata, e detti.

AGATA

Il flebile usignolo
serrato è nel gabbiotto,
che spasso che consuolo
quando si troverà.

GIANNETTA

Il dolce canarino
sta chiuso, e non fa motto,
vo' rider un tantino
quando sortir dovrà.

ROSA

Oh che graziose scene!
Che amabili sirene!
Ah, colla grazia vostra
gareggia la beltà.

CARLINO

Cosa vuol dir quel canto?

AGATA E GIANNETTA

Io mai non canto invano.

BUCEFALO

(Canto di sorte mano.
Sarà pe m'aterrà!)

TUTTI

Il guaio non è lontano
e mal chi l'averà.

AGATA

Qui dentro mi han detto
che agile, e destro
entrato è il maestro,
lo voglio, ove sta?

GIANNETTA

Qua dentro scommetto
don Marco sia entrato,
se mai l'hai celato
or caccialo qua.

ROSA

Ah lingua briccona,
ah labbro perverso.

NUNZIELLA

Non farmi la buona,
quest'occhi lo sanno,
scoverto han l'inganno
io vidi chi entrò.

CARLINO

Ah birba infedele
or tutti sconquasso,
quel cembalo scasso,
mi vo vendicar.

BUCEFALO *Che faje... bennaggioje,
ca chisso n'è mio,
pel cembalo, ed io
ve cerco pietà.*

CARLINO Tu dentro una botte?

BUCEFALO *Pe me songo joje
si n'auto ne vuoje
va trovalo là.*

MARCO *Signò, farfariello
gnorsì mme cecaje.*

TUTTI Un quadro più bello
non so se si dà!
Che risolvo?... io strepito... o taccio?
Ardo e fremo... poi tutto m'agghiaccio,
il rossore mi chiama a vendetta,
ma l'onore poi freno mi dà.
Sì, ribaldi... ma dove trascorro!
Ti detesto, ti fuggo... ti aborro
ma...
Ma un sussurro, già par che si desta
di me parla già quella, già questa!
Percosso da cento saette
per le lingue mi sento di già.

ATTO SECONDO

Scena prima

Strada corta.

Agata, Giannetta, e Nunziata.

- NUNZIELLA** Avete un po' veduto
le furberie di questa vedovetta?
- AGATA** Io da un pezzo, che n'ero persuasa.
- GIANNETTA** Certo sconquasserà più d'una casa.
- NUNZIELLA** Io per dispetto suo voglio impararmi
anche a cantar.
- GIANNETTA** Io senza solfeggiare
credo che ho già la musica imparata.
- AGATA** Tempo ci vuol.
- NUNZIELLA** Che tempo?
Disse il maestro, bastono l'orecchie.
Il tempo Agata mia ci fa far vecchie.

Cantate figliuola
ch'ha un volto felice
sebben nulla canta
sebben poco dice,
è un dolce richiamo
che tira la gente,
e spesso si sente
da tutti lodar.

Un vezzo, un risetto
che manda d'intorno,
per me ci scommetto
val più del cantar.

(via)

- AGATA** Questa fa la sua causa.
- GIANNETTA** Ma il maestro
vien con don Marco.
- AGATA** Dell'affare di Rosa
or possiamo appurare qualche cosa.

Scena seconda

Don Marco, Don Bucefalo, e dette.

- MARCO *Non ce vo l'auto, mme l'ho puosto ncapo.*
- BUCEFALO *Ma che sì pazzo?*
- MARCO *Voglio
fa lo mpressario, craje
ad affittà me manno no triato,
mo me scritturo Rosa pe dispietto
de chillo che m'ha bisto int'a la votte,
nzomma vogl'ì a malora e bonanotte.*
- GIANNETTA *Egli è il suo cicisbeo?*
- AGATA *E il suo amoroso.*
- MARCO *È ca pe chesso.*
- BUCEFALO *E tu vamme dicenno
note e parole, come va la cosa
del tuosseco, e la botta?*
- AGATA *Che so, parmi di averlo
inteso, e non inteso: avrò sbagliato.*
- BUCEFALO *Azzoè a dire te l'avraje sonnato?*
- MARCO *A nuje, figliò, facimmo ste scritte:
aggio mannate doje caneste a Napole
ad affittà li meglio sonature,
e no vestito pe te procurato
t'aggio, acciò facce la figura toja.*
- BUCEFALO *Ora vide che ghioja: nzomma uscia?...*
- MARCO *Oje voglio fa concerti.*
- BUCEFALO *Che concerti, sì pazzo?*
- MARCO *Oh lo spartito ll'aggio pe prim'opera
voglio fare lo zio de Metastasio.*
- BUCEFALO *Lo zio de Metastasio?*
- MARCO *No lo saje?
Tu lo scriveste.*
- BUCEFALO *Ah l'Ezio.*
- MARCO *Che saccio
l'Ezio, l'è zio, ja jammo dal notaro.*
- BUCEFALO *Aspè, e lo primm'ommo
chi lo fa?*
- MARCO *Lo faccio io.*
- BUCEFALO *Don Ma' vattenne
me vuò fa esse acciso?*

MARCO *Ora io pago li denare, e boglio
vocà. Figliò aspettateme
ca pe fa' lo mpressario
già tengo le petecchie.*

BUCEFALO *Già me sento di fiscaje int'a le recchie.*

(viano)

Scena terza

Agata, Giannetta, poi Rosa.

AGATA Oh che fortuna.

GIANNETTA Abbiamo mutato stato.

ROSA (In che guai che mi ha messa
quel militare, io sono in gran sospetto,
già la mala giornata me l'aspetto!)

AGATA Eccola, pian pianino
cominciamo a mostrarle un po' d'arietta.

GIANNETTA Certo: or siamo chi siamo.

ROSA Agata?

AGATA Chi è Agata?

ROSA Giannetta?

GIANNETTA Chi è Giannetta?

ROSA Perché così superbe rispondete?
Forse pensate mal de' fatti miei?

AGATA Adesso siam, chi siam.

GIANNETTA Tu sei, chi sei.

GIANNETTA Morì la villanella,
or sono un'altra cosa,
vedi da virtuosa,
vedimi passeggiar.

AGATA Più adesso non siam quella,
non bado a ceti bassi,
vedimi a mezzi passi
da grande caminar.

ROSA Che sciocca bizzarria,
che fumi, che contegno,
la zappa e l'osteria
dovreste rammentar.

GIANNETTA Cantante già son io...

AGATA Quest'oggi andremo in scena.

GIANNETTA E AGATA Di Metastasio il zio
dobbiam rappresentar.

ROSA Gran matte da catena
già vi si legge in faccia
bon pro, bon pro vi faccia
fatevi un po' sagnar.

GIANNETTA E AGATA Parla ben villana indegna.

ROSA Addio dame, addio signore.

GIANNETTA E AGATA Di guardarci non sei degna.

ROSA Dell'eccesso perdonate.

GIANNETTA, AGATA E ROSA Su veniamo a sgraffignate
e facciamo a chi più n'ha.
*Ma se fossi para mia
mi farei la stracciatina,
colle mani ti vorria
far nel volto ccichi ccià.*
(viano)

Scena quarta

Carlino, poi Nunziata.

CARLINO Che più deggio veder di questa infida?
L'onor vendetta grida,
ammazzerò l'indegna, e i miei rivali,
ed un eterno addio
darò alla mia casa.

NUNZIELLA Signore ufficiale
andarete a veder l'opera in musica,
che questa sera noi facciamo in casa
di Rosa?

CARLINO Opera in musica in casa
di Rosa?

NUNZIELLA Certamente.
Don Marco già è andato a scritturare,
ha mandato a chiamare li strumenti
in Napoli, e il cicisbeo di quella
è dell'opera il mastro di cappella.

CARLINO (Questo ancor!) Ben ci andrò.

NUNZIELLA Mi raccomando,
che recito ancor'io,
di battermi le mani
se lo merito, o no:
che io poi... basta...

CARLINO Oh sì, sì tutto farò.
(via Nunziata)

CARLINO Ecco come in acconcio
il bel colpo mi vien, li gli avrò tutti,
e questa sera la mia casa sia
teatro ancor della vendetta mia.

Scena quinta

Don Bucefalo vestito civilmente, e detto.

BUCEFALO *Voglio ì a fa na rivista a lo spartito,
sento chre ste pacchiane
sentennolo cantà spisso a Don Marco
sanno l'arie a memoria, che n'è poco;
pe quaccosella che se sbaglia poi
colla destrezza suppliremo noi.*

CARLINO Addio signor maestro.

BUCEFALO Padron mio.
(*Oh mmalora!*)

CARLINO Voi state
vestito da signore.

BUCEFALO Questa sera
*ha da ghì in scena,
ed il maestro al cembalo
quanno sta con decenza ben portata
ha n'applauso sopierchio, o na fiscata.*

CARLINO Ed un maestro poi
sposo alla prima donna.

BUCEFALO *Zoè sposo.
Quella fuje na chiacchera di quella.
Io per altro...*

CARLINO Per altro
voi questa sera non andate in scena.

BUCEFALO Perché no: tutto è pronto. *L'impresario
sta col danaro ammano,
li mastedasce acconciano l'orchestra,
li luminarie cevano li lume,
li sonature so pe strata, a st'ora
creo no nge mancarrà na tianella.*

CARLINO Ci mancherà il maestro di cappella.

BUCEFALO *Comme c'è mancarrà, s'io sono qui.*

CARLINO E fra poc'altro qui non ci sarete.

BUCEFALO E perché?

CARLINO Perché tutti
in questo mondo abbiamo da morire.

BUCEFALO Già il so, ma quando poi
sarà a qua cent'anni.

CARLINO Che cent'anni,
adesso.

BUCEFALO Adesso che?

CARLINO Adesso voi
siete in punto di morte.

BUCEFALO Lei che dice?
*Io sto comm'a no toro,
vi ccà.*

CARLINO E non può darsi
che una spada vi levi ora dal mondo?

BUCEFALO *A li cane.*

CARLINO No a voi.

BUCEFALO *Ma comme nc'entra
accossì nzicco, nzacco
questo discorso funebre?*

CARLINO Ci entra.
Perché vi è qui persona
che l'ha con voi, e perché or veduto
vi ha colla spada al fianco
or vi disfida.

BUCEFALO E ne può far di manco,
io questa me l'ho messa
per far completa la guarnizione,
e non pe ghi facenno questione.

CARLINO E avete fatto mal.

BUCEFALO *Ben, mo di botto
me la vavo a levà...*

CARLINO No, or ci siete,
e battervi dovete.

BUCEFALO *Co chi?*

CARLINO Con me.

BUCEFALO *(Io già avea capito
lo tuono, e bî si passa
da mezz'ora no cane pe sta strada.)*

CARLINO A noi coraggio, alò, fuori la spada.

BUCEFALO Mio signor lei con chi l'ha?

CARLINO L'ho con te, saper lo déi.

BUCEFALO E perciò con fatti miei?...

CARLINO Ora batter mi dovrò.

BUCEFALO Viceversa sappia lei
ch'io non l'ho con fatti suoi,
e perciò per fatti miei
pian pianino me n'andrò.

CARLINO No, no nò, no nò, no nò.
Lei d'andarsene se spera,
male i conti assai si fa.

BUCEFALO *(A lo cembalo sta sera
la mia pella non ci v`a.)*

CARLINO Quando è lesto lei m'avisa.

BUCEFALO Doman poi l'aviserò.

CARLINO Che domani! adesso alò.

BUCEFALO *No, no nò, no nò, no nò.*

CARLINO Se più tardi più mi sdegno,
e da vil ti ammazzerò.

BUCEFALO E che credi sia di legno,
na stracciata me la fò.

CARLINO Dunque in guardia lei si metta.

BUCEFALO Un tantin ci penserò.

CARLINO Io d'ucciderti ho gran fretta.

BUCEFALO Ed io fretta ohibò non ho.

CARLINO Sei un vile un uom codardo.

BUCEFALO Forse sì, e forse no.

CARLINO E col braccio mio gagliardo
or distenderti vo' qui.

BUCEFALO Forse no, e forse sì.

CARLINO Tu non tremi? Tremar déi.

BUCEFALO Che ho da dirti i fatti miei.

CARLINO Or vedrai se il brando mio
ben tremare ti farà.

BUCEFALO Lo sa il cielo, *lo sacc'io*,
che alemanna il cor mi fa.

CARLINO *(Questi par che mi canzoni,
ma se un colpo ormai l'avvento
la mia vita assai cimento,
mi convien di sopportar.)*

BUCEFALO *(Si la sferro, si la scappo
si la pella mo ne scippo.
Guatto, guatto mme l'allippo,
e bittoriaandrò a cantar.)*

Scena sesta

*Notte. Camera rustica come prima con qualche lume.
Don Marco, Rosa, poi Agata, Giannetta, e Nunziata.*

MARCO *Io t'aggio scritturiata
da primma donna, pago li denare
e tu Rosa mme vuoje precipitare.*

ROSA Il concetto ha da farsi in casa mia,
ed io per l'etichette, ed i puntigli
sono la prima donna più solenne.

MARCO *(Vi sta fella cocozze che pretenne.)*

AGATA Sior impresario, io voglio
che il concerto si faccia in casa mia.

MARCO *Malan che dio te dia.*

GIANNETTA Sior impresario, io voglio
se devo concertar due portantine.

MARCO *E che si cionca?*

NUNZIELLA Sior don coso: mamma
non mi manda alla prova
se non ho la carrozza.

MARCO *Di a mammeta che tozza
pe fare carrià le cantarine,
nuje avimmo a Casoria li traine.*

ROSA Traino a me?

MARCO Oh e zitto.
*Lo concerti se face
cca pe la prima vota.*

ROSA Ora va bene.

AGATA Me n'andrò.

MARCO *Che buò ire?
Mmo cca ve faccio fare lo sequestro.*

GIANNETTA Prudenza e zitto, via viene il maestro.

Scena settima

Don Bucefalo con vari professori di musica appresso, e detti.

BUCEFALO Ecco qua i signori dell'orchestra
mo arrivati in canestra,
i migliori ornamenti
di fontana Medina. E stiamo attenti
a quelle semicrome, *ca mo veneno*
tutti li magnatizie casoriane
miei partitanti, a sbattermi le mani.

MARCO *A nuje vè; siuateve accordate.*

(i suonatori si situano al cembalo e accendono i lumi dell'orchestra)

Scena ottava

Carlino con alcuni paesani, e detti.

CARLINO Signori...

BUCEFALO *(Ajemmè è benuto*
il partito contrario.)

CARLINO Mi ho preso
l'ardire di qui condurvi
questi miei buoni amici ad applaudire
le virtù vostre.

MARCO *Lui ci è patrone!*

ROSA (Non mi piace codesta funzione.)

CARLINO Già stiamo intesi, a un cenno mio cacciate
subito l'armi.

NUNZIELLA Vi ricorderete...

CARLINO Oh servita sarete.

MARCO *Creo ca competarrite*
si sto un po' raffreddato.

CARLINO Non importa.

BUCEFALO *A nuje le carte mmano;*
(tocca il cembalo)

vì sto cembalo
si lo vo' accorda maje chillo briccone.
Signori professori
badate prego un po' a la stima mia.
Principiammo alò la zinfonia,
va figliù jammoncenne
ca n'armonia veloce,
sempe la primma forte, e l'auto doce.

*Ttai, ttai, ttai, llarà, llarà,
accossì ca jammo buono
bravi, viva, dammo a chessa,
doce, doce, senza pressa
ttai, ttai ttai, llarà, la la!
Vì cca vaje no tuono sotto
n'abbordà sta violoncella.
Tu va chià co sto fagotto
ca me pare na vitella.
Forte adesso, jammo unite,
co sti cuorne mme stordite,
accossì tarai tà tà.
Oh che chiasso, che armonie,
oh che pratica, oh che estro
na chiù bella zinfonia
manco Glucco la sa fa.
Dite alò bravo maestro
ca la capo ha da vascià.*

TUTTI Bravo sì, bravo maestro
tutta bella in verità.

BUCEFALO A noi Ezio con seguito, e bandiere.

MARCO *Eccome ccà?*

CARLINO (Ci avran poco piacere.)

MARCO Signor vincemmo a i Cesari Andrioni
il torron nel mortaro
fuggitivo ritorna.

TUTTI Ah, ah, ah, ah.

BUCEFALO *Don Marco ca ng'accide.*

MARCO *Io so ncontrato, siente ca se ride.*

BUCEFALO *Va facimmo la musica,
l'aria di Fulvia, col recitativo.
(Né poco si da ca me n'esco vivo.)*

ROSA Misera, dove son l'eroe del Tebro
son queste ch'io respiro!
Per le starne m'aggiro
di Tenghe, ed agli.

BUCEFALO *Rosa
pe caretà ca nò ne ngarre una.*

MARCO *Zitto ca dice buono.*

BUCEFALO *E tu comme lo saje ca dice buono?*

MARCO *Ca songo lo mpressario, e come tale
devo sapere...*

- BUCEFALO *Ca si n'animale.
Appriesso va. Di comme dice, dice
piglia comme vuò tu sarde p'alice.*
- ROSA Di Tenghe, e d'agli, o dalle greche sponde
di Tracene feconde.
- BUCEFALO Di tragedie feconde.
- ROSA Vennero in questi lidi
le domestiche ferie
di Paolo di Rajmo.
- BUCEFALO *E de Tommaso...*
Rosa bennaggia craje, tu liegge a caso.
- ROSA Voi m'imbrogliate.
- MARCO Mo suggerisco io.
- ROSA Della prole di Cadmo, e degli Atridi.
- MARCO Di un padre predicatore.
- BUCEFALO Di un padre traditore.
- MARCO Ah sì...
- BUCEFALO *Dò Màm, va assettete.*
- ROSA D'un padre traditore
qua la colpa mi agghiaccia.
E lo sposo innocente, ho sempre in faccia.
- BUCEFALO *Brava accossì.*
- ROSA Oh immagini funeste
oh memorie! oh martiro,
ed io parlo infelice, ed io respiro.

Ah non son io che parlo
è il barbaro dolore...
maestro ho fatto errore
or torno a cominciar.
Ah non son io che parlo,
è il barbaro dolore
che mi divide il core,
che delirar mi fa.
Che dite, so la parte?
So il mestier, so l'arte?
Adesso co i mordenti
portenti saprò far.
Non cura il ciel crudele
l'affanno in cui mi vedo
un fulmine gli chiedo,
e un fulmine non ha.

BUCEFALO *E biva, e biva Rosa.*

MARCO *Nuje duje pe bacco simmo n'auta cosa.*

AGATA *Adesso canto io, che sono Onoria.*

CARLINO *A voi compagni.*

(i paesani s'alzano, e smorzano i lumi)

BUCEFALO *Che bo di sta storia?*

CARLINO *Quelli schioppi ingrillate.*

MARCO *Oh sfortunato me cca m'arrepecchio.*

(si pone in una cassa che trova in cantone)

BUCEFALO *Mo va a malora il masto de cappella,
e chi esce chiù da sotto a chisso cembalo.*

CARLINO *Ad un mio cenno in flotta scaricate.*

ROSA *Ohimè son mezza morta.*

GIANNETTA *(Ho trovata una porta.)*

(via)

NUNZIELLA *(Di qua vederò scappare.)*

MARCO *Oje masto statte attiento a sto spartito,
bada al cembalo, vide
che quaccheduno no me lo maltratta.*

BUCEFALO *Bado a la mala Pasca che te vatta.
Io mo moro de subeto.*

AGATA *Io non trovo una via
per potermene andar pianin, pianino.*

CARLINO *Compagni alò, or l'ombra di Carlino
dal valor vostro aspetta
contro chi l'oltraggiò, sangue, e vendetta.*

CARLINO *Ombra che tetra, e squallida
giri per qui d'intorno,
larva che mesta, e pallida
con noi fai qui soggiorno,
guarda la tua vendetta
tra questa oscurità.*

ROSA E AGATA *(Io gelo poveretta,
tremando il cor mi sta.)*

(Don Marco dalla cassa, e don Bucefalo da sotto il cembalo)

MARCO E BUCEFALO *(Mia pella benedetta
fenuto aje de cantà.)*

CARLINO *Tirate alò tirate.*

ROSA E AGATA *Signore o dio che fate,
pietà di noi pietà.*

CARLINO Oibò, non ci è pietà,
l'ombra desia vendetta,
ed or da me l'avrà.

ROSA E AGATA Io gelo poveretta,
tremando il cor mi sta.

MARCO E BUCEFALO *Mia pella benedetta
fenuto aje de cuntà.*

CARLINO Del mastro di cappella
sol la testa mi si dia,
indi ognun di voi si stia
nella sua tranquillità.

MARCO *Pe na testa masto caro
via dancella, e resta ccà.*

BUCEFALO *Oje mpressario cocozzaro,
ca te mmezzo de parlà.*

CARLINO Qui è la voce, qui sparate.

ROSA E AGATA Deh non fate, deh non fate.

CARLINO Non ci è modo, non ci è caso.

MARCO E BUCEFALO *N'auta vota me ne traso.*
(si sente fuori gran bussare)

CARLINO, MARCO E
BUCEFALO Ma si scassano le porte
un gran popolo c'è fuora,
piano... adesso... or si aprirà.
Che fracasso, che rumore
ci ha sorpreso ohimè la corte,
oh che orrendo batticuore
che spavento al cor mi sta.
(si aprono le porte)

Scena ultima

Giannetta, Nunziata con Soldati appresso, e detti.

GIANNETTA Questi, questi son quelli
che voleano ammazzarci.

BUCEFALO *Ah mmariuole.*

ROSA Voglio giustizia.

NUNZIELLA Mi hanno spaventata,

MARCO Io voglio esser rifatte
*li danne, ca m'ha fatte
a tutte cheste perdere la voce.*

ROSA Legateli ben forte, quest'è il capo.

CARLINO Sì legatemi pur, da alcun non voglio
né pietà, né perdono,
ma pria sposa infedel, guarda chi sono.
(si leva i baffi)

ROSA Ciel chi veggio...

AGATA Qui Carlino...

MARCO *Cammarà nge sì trasuto.*

CARLINO La mia vita è in mano a voi.

MARCO *Tu può dì chello che buoje,
l'omicidio cca faciste,
si mo mpiso, e già se vede,
e si manca il tirapiede
a servirte io stongo ccà.*

CARLINO E per me non c'è pietà?

BUCEFALO *Mori mpiso, e ti prometto
da maestro liberale,
ca un solenne funerale
ti compongo, e fò stampà.*

CARLINO Ah, per te crudel consorte
già son preso, vado a morte,
e mi ha spinto a questo passo
il mio amor, la fedeltà.

AGATA, GIANNETTA,
ROSA, NUNZIELLA E
CARLINO Ah che il cor afflito, e lasso
ancor palpiti mi dà.

BUCEFALO E MARCO *Chisto è sfizio, chisto è spasso,
mo l'amico ha da sciaquà.*

ROSA Sior don Marco, sior maestro
soccorrete, deh parlate,
senza sposo, non mi fate
infelice, oh dio restar.

MARCO *Non nge sento.*

BUCEFALO Son sordo,
della botte mi ricordo
*ca Diogene m'aje fatto
pe mezz'ora addeventà.*

AGATA, GIANNETTA,
ROSA, NUNZIELLA E
CARLINO Vi preghiamo unitamente,
date luogo alla pietà.

MARCO E BUCEFALO *La pietà mo veramente
mme sta mpietto a cellecà.*

MARCO
(al sergente)

*Mio patrò ca s'è abburlato
io songh'ommo conosciuto,
resta a me pe consignato,
ve potete ritirà.*

CARLINO

Ah vi son troppo obligato.

MARCO

Nge pens'io de t'aggiustà.

TUTTI

Ritorniamo all'allegria,
faccian chiasso l'istrumenti,
e con dolci, e bei concenti
che rimbomba ormai la tromba
e con giubilo, e armonia
la commedia andiamo a far.

INDICE

Personaggi.....	3	Scena quattordicesima.....	26
Atto primo.....	4	Scena quindicesima.....	27
Scena prima.....	4	Scena sedicesima.....	28
Scena seconda.....	7	Scena diciassettesima.....	29
Scena terza.....	9	Atto secondo.....	31
Scena quarta.....	10	Scena prima.....	31
Scena quinta.....	12	Scena seconda.....	32
Scena sesta.....	14	Scena terza.....	33
Scena settima.....	14	Scena quarta.....	34
Scena ottava.....	17	Scena quinta.....	35
Scena nona.....	18	Scena sesta.....	38
Scena decima.....	19	Scena settima.....	39
Scena undicesima.....	21	Scena ottava.....	39
Scena dodicesima.....	22	Scena ultima.....	43
Scena tredicesima.....	23		

BRANI SIGNIFICATIVI

A noi coraggio, alò, fuori la spada (Carlino e Bucefalo)	36
Ah non son io che parlo (Rosa)	41
Apri la bocca, e fa' come fo io (Bucefalo, Rosa, Carlino, Marco, Agata e Giannetta) ..	14
Dov'è la fé giurata (Carlino)	21
Io dirò, se nel gestire (Agata, Rosa e Bucefalo)	8
Ttai, ttai, ttai, llarà, llarà (Bucefalo)	40
Tutti nemici, e rei (Bucefalo)	24